

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



EHC
BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – LAUSANNE HC

Schritt für Schritt zum Klassenprimus

Der neue Klassenprimus in der Romandie heisst Lausanne HC. Den Waadtländern ist die Metamorphose vom Playoff-Wackelkandidaten zum Spitzenteam gelungen.

dm. Lausanne ist – seit geraumer Zeit – die neue Nummer 1 der Romandie und hat sich im Spitzenquartett hinter den ZSC Lions, dem SC Bern und Zug etabliert, zwar neun Punkte hinter den Innerschweizern, aber auch sieben Punkte vor dem ersten Verfolger im Mittelfeld, dem ebenfalls überraschend gut klassierten Kloten. Laussannes Vordringen in die Spitzengruppe ist eine Überraschung, kaum jemand hätte den Waadtländern diese neue Souveränität zuge-
traut, vor allem nicht nach dem Verpassen der letztjährigen Playoffs und dem darauf folgenden Trainerwechsel.

Die Frage, ob Laussannes «Höhenflug» nur eine vorübergehende Tatsache sei, ist nach 28 Runden durch die 48 Punkte und den 4. Zwischenrang beantwortet: Lausanne, bisher ein Wackelkandidat in Sachen Playoffs, hat den Turnaround geschafft – praktisch aus eigener Kraft, ohne nennenswerte neue, wohlklingende Namen nach einer flauen Transferzeit. Der Genfer Benjamin Antoniotti, seit fünf Jahren in Lausanner Diensten, nennt viele Gründe, die für den Lausanner Erfolg sprechen. Man habe sich kontinuierlich verbessert, auf und vor allem auch neben dem Eis, in der Führung, im Coachingstaff. Und vor allem: «Die sportliche Führung hat über die Jahre hinweg eine Gruppe von Spielern zusammengestellt, die zueinander passt», für die Teamwork und Zusammengehörigkeitsgefühl keine Fremdwörter seien. Das war schon unter Heinz Ehlers so, das hat sich nun unter Dan Ratushny noch akzentuiert.

Hinter den Kulissen allerdings ist einiges im Gang, um aus Lausanne ein echtes Spitzenteam zu machen. Man lockt die «grossen Namen» auf dem Transfermarkt mit unmoralischen Angeboten, heisst es. Wer ans grosse Geld kommen will, der müsse in Lausanne unterschreiben. Der Bieler Gaëtan Haas beispielsweise gab nach seiner Unterschrift in Bern zu Protokoll, die beste Offerte sei ihm aus dem Waadtland vorgelegen. Bisher ist es dem umtriebigen Sportchef Jan Alston allerdings nicht gelungen, das nach der Übernahme durch den amerikanischen Geschäftsmann Ken Stickney anscheinend wieder vorhandene Geld für «grosse

Transfers» an den (richtigen) Mann zu bringen. Alston hat vielmehr intern Weichen gestellt, unter anderem mit der fünfjährigen Vertragsverlängerung für Joël Genazzi, den ehemaligen (mittelmässigen) Stürmer, der mittlerweile als (Offensiv-)Verteidiger glänzt. Mit 23 Punkten liegt der Nationalverteidiger nur einen einzigen Zähler hinter Laussannes Topskorer Dustin Jeffrey und zeichnet als produktivster Verteidiger der Liga.

Laussannes Teamgefüge stimmt also, die Leistungen beweisen es. Da stellt sich unweigerlich die Frage, welchen Einfluss die gesuchten «grossen Namen», die Lausanne in eine noch bessere Zukunft führen sollen, auf das «zarte Pflänzchen» haben könnten.

Pascal Caminada vers de nouveaux horizons

Double de Cristobal Huet à Lausanne depuis 2014, l'ancien gardien biennois devra vraisemblablement se trouver un nouveau club au printemps prochain.

vor. Gardien du HC Bienné entre 2006 et 2010 – il a fêté la promotion en LNA –, Pascal Caminada se trouve à la croisée des chemins. Alors qu'il dispute sa troisième saison consécutive avec le Lausanne HC, le Zurichois de 30 ans devrait être amené à se trouver une nouvelle adresse au printemps prochain. La raison? L'incroyable Cristobal Huet (41 ans) a prolongé l'aventure d'une année à Lausanne alors que Sandro Zurkirchen, l'actuel rempart d'Ambri, s'est engagé pour trois hivers avec les Lions. Même si la signature de l'international n'a pas encore été confirmée, c'est bien dans le canton de Vaud que le Léventin poursuivra sa carrière. Du coup, «Cami» est gentiment

puissé vers la sortie. «C'est le business, j'essaie de ne pas perdre d'énergie en y pensant», soupire l'ancien Biennois, qui refuse de polémiquer.

Eternelle doublure de Cristobal Huet à Lausanne – il n'a disputé que 27 rencontres au total en deux saisons et demi –, Pascal Caminada fait partie de ces gardiens qui sont assez bons pour être sur un banc de LNA mais un peu justes pour assumer le rôle de No 1. Dans sa classe d'école, Caminada côtoie Simon Rytz, Lukas Meili, Melvin Nyffeler ou Christophe Bays. Une liste non exhaustive de portiers étant amené à cirer le banc lorsque le titulaire est en santé. «Il va falloir que je réfléchisse bien à la suite que je veux donner à ma carrière. Aujourd'hui, et même si cela peut encore changer d'ici la fin de la saison, j'ai surtout envie de trouver un endroit où je pourrai jouer», fait remarquer le cerbère de 174 cm.

Redoutant un peu de se retrouver dans la même situation que Melvin Nyffler et Lukas Meili, deux gardiens qui furent quelques mois au chômage en début de saison, le Zurichois ne devrait pas faire la fine bouche au moment de dire oui à un prétendant. «J'ai encore très envie de jouer au hockey, c'est la seule chose dont je suis sûr», sourit-il.

Si son prochain club ne sera pas connu avant l'année prochaine, Caminada entend bien, d'ici là, remplir au mieux son rôle de substitut du côté de Malley. Car si la frustration de disputer peu de rencontres – quatre cette saison – se fait ressentir, l'échange quotidien avec un gardien de la trempe de Cristobal Huet atténue la déception. «Nous n'avons pas le même style de jeu, donc ce n'est pas forcément au niveau de la technique que j'ai progressé avec lui. Par contre, il m'a appris à savoir gérer mes émotions et à garder mon calme en toutes circonstances», souligne le Lion.

Ce soir, à Bienné, une ville qu'il dit avoir aimée, Caminada sera amené à ouvrir la porte à ses coéquipiers. Une nouvelle fois. «Je m'entraîne bien, je me sens en forme et je suis heureux à Lausanne. Mais jouer, ressentir cette adrénaline, c'est quand même la base pour un hockeyeur», termine-t-il. D'ici quelques mois, le rôle du Lausannois pourrait bien changer.



Lausanne-Ersatztorhüter und ex-EHC-Biel-Goalie Pascal Caminada dürfte den Klub Ende der Saison verlassen. Souvent remplaçant, Pascal Caminada va sans doute quitter Lausanne au terme de la saison. Keystone

Neues Stadion...

Neue
Perspektiven...

Neue Ambitionen...

Neue Ziele...

Nehmen Sie's
in Angriff!

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne
Bahnhofstrasse 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

Lausanne - Montreux - Monthey - Lugano
La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - Langenthal
www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

cts SPORTS



Alles im Abo dabei!
Tout dans un abo!

- Hallenbad
Piscine couverte
- Strandbad Biel
Plage de Bienné
- Eislauf (Tissot Arena)
Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti
Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

DER NEUE MOKKA X

- » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik
- » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer*
- » Front-Kollisionswarner
- » OPEL OnStar mit automatischer Unfallhilfe



Mit den Innovationen
der Oberklasse.

*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.
www.opel.ch

Merz & Amez-Droz
ahggroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch



BIEL-BIENNE

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



Foto: Matthias Käser

#40 JAN NEUEN-SCHWANDER

Position: **Stürmer | Attaquants**
 Nationalität | Nationalité: **CH**
 Geburtsdatum | Date de naissance: **10. 1. 1993**
 Gewicht | Poids: **85 kg**
 Grösse | Grandeur: **179 cm**
 Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2018**

A à Z Emplois SA A bis Z Stellen AG

GRUPE **PROMAN**



www.aazemplois.ch

Place de la Gare 7, Bahnhofplatz 7
2502 Biel-Bienne
Tél. 032 727 27 27
biel-bienne@aazemplois.ch

SENSATION DER EHC BIEL-BIENNE ÜBERRASCHT MIT WITATEC

**VERPASSEN SIE NICHT DAS
WICHTIGSTE AUS
IHRER NACHBARSCHAFT.**

Bieler Tagblatt
Vollständig informiert.

JETZT
PROBE LESEN
FÜR NUR
FR. 1.-
PRO TAG
WWW.BIELERTAGBLATT.CH/ABO
TEL. 0844 80 80 90



Dr Dieter Stuck
médecin-dentiste du HC Bienne
Spécialités: traitement des accidents,
reconstruction, esthétique, hygiène dentaire
Rue de Flore 32, 2502 Bienne
Tél. 032 329 30 30, www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate,
Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch

ROASTER



Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/85
20	Baud Maxime	FRA/(CH)	180/77
29	Rytz Simon	CH	175/78

Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/83
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
7	Jecker Benoit	CH	187/84
22	Sutter Dave	CH	194/96
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/97
58	Lüthi Valentin	CH	190/100
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/80
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
19	Sutter Fabian	CH	183/84
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
71	Schmutz Julian	CH	173/80
78	Marc-Antoine Pouliot	CAN	185/85
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/84
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
97	Joggi Mathias	CH	187/98

Torhüter | Gardiens

1	Ritz Matteo	CH	190/94
33	Caminada Pascal	CH	174/80
39	Huet Cristobal	FR	183/95

Verteidiger | Défenseurs

4	Lardi Federico	CH	182/97
8	Borlat Valentin	CH	184/85
43	Gobbi John	CH	180/86
45	Junland Jonas	SWE	188/90
47	Schelling Philippe	CH	188/88
79	Genazzi Joël	CH	185/91
86	Trutmann Dario	CH	184/84
88	Nodari Matteo	CH	183/86
90	Fischer Jannik	CH	184/94

Stürmer | Attaquants

11	Herren Yannick	CH	182/91
12	Kneubuehler Johnny	CH	184/75
15	Jeffrey Dustin	CAN	185/93
17	In-Albon Loïc	CH	184/75
19	Augsburger Gaëtan	CH	179/86
22	Walsky Eric	CH	180/80
23	Miévillie Alain	CH	182/86
27	Déruns Thomas	CH	187/88
40	Froidevaux Etienne	CH	181/89
41	Savary Paul	CH	176/91
44	Danielsson Nicklas	SWE	184/83
46	Antonietti Benjamin	CH	179/79
61	Conz Florian	CH	172/80
68	Ryser Sven	CH	192/98
82	Pesonen Harri	FIN	182/88
97	Ledin Per	SWE	183/88



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Mike McNamara
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Tissot Arena
Sitzplätze Places assises	4411
Stehplätze Places debout	2110

Staff

Headcoach	Mike McNamara	CAN
Assistenzcoach	Thomas Zamboni	CH

Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1922
AG-Gründung Fondation de la SA	1997
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Patrick de Preux
Manager	Sacha Weibel
Trainer Entraîneur	Daniel Ratushny
Erfolge Titres	Meister Champions suisses -
Stadion Stade	Centre Intercommunal de Glace de Malley
Sitzplätze Places assises	3800
Stehplätze Places debout	4200

Staff

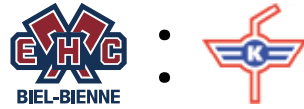
Headcoach	Ratushny Daniel	CAN
Assistenzcoach	Franzén Rikard	SWE

NEXT MATCHES ENCB

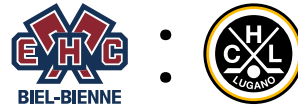
FREITAG/VENDREDI 9.12.16



SAMSTAG/SAMEDI 10.12.16



DIENSTAG/MARDI 20.12.16



DONNERSTAG/JEUDI 22.12.16



MONTAG/LUNDI 2.1.17



SAMSTAG/SAMEDI 7.1.17



Den kompletten Spielplan finden Sie unter: www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous: www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Sonntagsverkauf!
Vente dominicale!

11. Dezember 2016, 10.00-17.00 Uhr
11 décembre 2016, 10h00-17h00

EHC Biel Autogrammstunde
HC Bienne: séance d'autographes
11h00-16h00
EHC Biel Fanshop
HC Bienne fanshop

Weihnachtsmützen verzieren
Décoration de bonnets de Père Noël

Eselreiten
Promenades à dos d'âne



Im Migros-Supermarkt, Migros Restaurant, Migros Take Away und in allen Migros-Fachmärkten. Au supermarché Migros, Migros Restaurant, au Migros Take Away et aux magasins spécialisés Migros.*

CENTRE BRÜGG
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

*Ausnahmen unter / *Exceptions sur www.centrebuegg.ch

SEELAND HÖREN VO HIE. FÜR MI.

canal3.ch

OTTO'S
Riesenauswahl. Immer Glasig.

Einkufen bei OTTO'S zahlt sich immer aus. ottos.ch

Grosse Auswahl auch online erhältlich.

KOPP
unterstützt den **EHC BIEL-BIENNE**

Robert Kopp AG
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69
post@koppag.ch → www.koppag.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Haas Gaëtan	29	6	17	23	0	0	1	0	484'37"	4
Earl Robbie	26	9	14	23	4	0	1	0	72'21"	4
Rajala Toni	28	14	6	20	8	0	3	0	507'04"	2
Micflikier Jacob	24	7	9	16	16	0	0	0	81'35"	-5
Schmutz Julian	28	7	8	15	18	0	2	0	67'07"	6
Sutter Fabian	29	4	8	12	8	0	0	0	875'30"	0
Pedretti Marco	24	6	6	12	6	0	2	0	61'37"	-1
Fey Kevin	29	4	8	12	4	0	2	1	121'26"	9
Rossi Matthias	29	8	2	10	8	0	2	0	17'10"	0
Wellinger Thomas	28	1	7	8	10	0	0	0	1484'42"	3

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 Lausanne HC

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Jeffrey Dustin	28	10	14	24	4	0	0	0	65'45"	8
Genazzi Joël	28	11	12	23	14	0	4	0	138'26"	7
Pesonen Harri	28	8	14	22	14	0	1	0	414'50"	-1
Junland Jonas	26	3	18	21	20	0	1	0	691'54"	8
Herren Yannick	28	8	11	19	8	0	0	0	86'18"	-1
Danielsson Nicklas	22	3	14	17	4	0	0	0	314'39"	0
Froidevaux Etienne	28	9	7	16	12	0	2	0	339'18"	-2
Walsky Eric	23	3	11	14	6	0	0	0	965'43"	2
Mieville Alain	27	5	6	11	8	0	0	1	326'54"	5
Ryser Sven	19	7	4	11	22	0	3	0	80'33"	-1

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	30	20	14	10	97:72	60	3:5	4:2	61	99:70	-1
2. BER	28	20	5	8	86:63	59	2:2	1:0	36	81:79	23
3. ZUG	28	18	5	10	88:63	57	0:2	1:2	51	93:70	6
4. LAU	28	17	5	11	87:70	48	3:0	1:1	39	64:76	9
5. KLO	28	13	8	15	93:90	41	1:3	2:2	38	84:88	3
6. BIE	29	13	4	16	84:82	41	1:3	0:0	26	67:103	15
7. DAV	29	14	5	15	86:84	41	3:2	0:0	54	106:78	-13
8. SER	28	11	8	17	69:81	37	2:3	0:3	50	86:74	-13
9. LUG	29	12	5	17	81:100	37	2:2	0:1	42	80:82	-5
10. LAN	29	12	4	17	69:87	36	2:1	0:1	30	82:96	6
11. FRI	28	11	7	17	70:95	30	5:2	0:0	48	90:83	-18
12. AMB	30	11	10	19	70:93	29	4:3	3:0	42	89:98	-13

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Hollenstein Denis	KLO	28	20	13	33	17
Santala Tommi	KLO	27	12	20	32	14
Klasen Linus	LUG	29	10	22	32	-7
Arcobello Mark	BER	28	16	14	30	16
Wick Roman	ZSC	28	14	15	29	15
Shore Drew	KLO	28	18	10	28	-2
Sprunger Julien	FRI	28	13	15	28	-8
Martschini Lino	ZUG	28	12	16	28	11
Nilsson Robert	ZSC	27	7	21	28	10
McIntyre David	ZUG	28	8	18	26	13
Praplan Vincent	KLO	28	8	18	26	13
Lindgren Perttu	DAV	28	12	13	25	4
Lasch Ryan	BER	25	8	17	25	12
Cervenka Roman	FRI	22	7	18	25	-4
Jeffrey Dustin	LAU	28	10	14	24	8

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 5. Dezember 2016
Toutes les informations statistiques datent du 5 décembre 2016

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



VOLLSTÄNDIG INFORMIERT MIT DEM HOCKEY-ABO

- Hockey-Abo 3 Tage (Mo., Mi. und Sa.)**, zum Preis von **Fr. 153.-***, nur Print
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey-Abo Classic 6 Tage**, zum Preis von **Fr. 289.-**, Print + online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft
- Hockey Online-Abonnement** zum Preis von **Fr. 220.-**, nur online
Abonnementsdauer: 8 Monate, inkl. Abocard und Checkheft

Name: _____ Vorname: _____
Strasse, Nr.: _____ PLZ/Ort: _____
Geburtsdatum: _____
E-Mail: _____ Telefon: _____
Datum/Unterschrift: _____

Telefonische Bestellung mit dem Vermerk «**Hockey-Abo**» unter **0844 80 80 90** oder per E-Mail an **abo@bielertagblatt.ch**. Weitere Abo-Angebote finden Sie unter **www.bielertagblatt.ch/abo**

Talon einsenden an:
Bieler Tagblatt
Hockey-Abo
Längfeldweg 135
2501 Biel/Bienne

Bieler Tagblatt
Vollständig informiert.

*Dieses Angebot gilt nur für Neukunden. Alle Preise verstehen sich inklusive MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2016.
BT 000375

RESTAURANT L'ENTRECÔTE

MITTAGS-MENÜ CHF 21.50

MAGNIFIQUE!

Rooftop-Restaurant L'Entrecôte
Di - Sa • 11.30 - 14.00 Uhr und 18.00 - 23.30 Uhr
Eingang Hotel Elite • Bahnhofstrasse 14 • 2502 Biel/Bienne
+41 (0)32 328 77 28 • www.entrecote-bienne.ch

#TasteElite

AUTOrepar ag
Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne
☎ 032 365 71 31, www.autorepar.ch
... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

EMOTIONEN!

stop+go
Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

SKODA – SEAT – VW – AUDI

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à **www.etavis.ch**

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB

g. devaux
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

Verkauf & Service

Poststrasse 7A
2504 Biel

RÉVEIL PARFAIT!
NOS BEST SELLERS!

Plus d'informations auprès de nos conseillers de vente

select® **VITALIS®**

30%

AUFWACHEN!
Unsere BEST SELLER!

Nähere Informationen in Ihrer Filiale.

LITERIE CONCORD **30 JAHRE** **MATRATZEN CONCORD**
SPECIALISTEN IN 10 MATRATZEN GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

2503 Biel • Madretschstr. 108 • Tel.: 032 32 225 05
www.matratzen-concord.ch